

Je me suis plaint aux tourterelles

Text by *Paul Robiquet* (1848-1928)

Set by *Jules Massenet* (1842-1912), from *Poème d'amour*, #1

Je	me	suis	plaint	aux	tourterelles;
[ʒə	mə	sɥi	plɛ̃.	to	tur.tə.rɛ.lə]
I	myself	have	complained	to-the	turtledoves;

(*I have complained to the turtledoves;*)

Les	tourterelles	ont	gémi,
[le	tur.tə.rɛ.lə.	zɔ̃	ʒe.mi]
the	turtledoves	have	moaned,

Et la caresse de leurs ailes m'a
consolé comme un ami.
J'ai conté ma douleur au chêne;
Le chêne, au cœur dur, fut touché.
Les cyprès ont compris ma peine,
Et vers moi leur front s'est penché.
Le zéphyr, effleurant mon âme,
Bien tristement a murmuré:
Mais qui m'a guéri? c'est la femme!
Quand je pleurais, elle a pleuré!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

